

1 Arrival
Въезд

Unified migration card for the Russian Federation and the Republic of Belarus

Единая миграционная карта для Российской Федерации и Республики Беларусь

Surname (Family Name)
Фамилия

Grid for Surname (Family Name)

First Name and Middle Name
Имя и отчество

Grid for First Name and Middle Name

Date of birth (DD/MM/YYYY)
Дата рождения (ДД/ММ/ГГГГ)

Grid for Date of Birth

Sex
Пол

Male
Мужской

Female
Женский

Migration Card (Serial, No.)
Миграционная карта (Серия, №)

Grid for Migration Card (Serial, No.)

Passport or other ID (No.)
Удостоверение личности (№)

Grid for Passport or other ID (No.)

Nationality
Гражданство

Grid for Nationality

Visa No.
Номер визы

Grid for Visa No.

Purpose of travel
Цель визита

Official
Служебная

Tourism
Туризм

Business
Коммерческая

Education
Учёба

Employment
Работа

Private
Частная

Transit
Транзит

Name of host person or company, locality

Наименование приглашающего лица или компании, населённый пункт _____

Duration of stay (DD/MM/YYYY)
Срок пребывания (ДД/ММ/ГГГГ)

From
С

Grid for Duration of Stay (From)

To
До

Grid for Duration of Stay (To)

Signature
Подпись

Signature line

For official use only
Служебные отметки

Large empty box for official use only

2 Departure
Выезд

Unified migration card for the Russian Federation and the Republic of Belarus

Единая миграционная карта для Российской Федерации и Республики Беларусь

Surname (Family Name)
Фамилия

Grid for Surname (Family Name)

First Name and Middle Name
Имя и отчество

Grid for First Name and Middle Name

Date of birth (DD/MM/YYYY)
Дата рождения (ДД/ММ/ГГГГ)

Grid for Date of Birth

Sex
Пол

Male
Мужской

Female
Женский

Migration Card (Serial, No.)
Миграционная карта (Серия, №)

Grid for Migration Card (Serial, No.)

Passport or other ID (No.)
Удостоверение личности (№)

Grid for Passport or other ID (No.)

Nationality
Гражданство

Grid for Nationality

Visa No.
Номер визы

Grid for Visa No.

Purpose of travel
Цель визита

Official
Служебная

Tourism
Туризм

Business
Коммерческая

Education
Учёба

Employment
Работа

Private
Частная

Transit
Транзит

Name of host person or company, locality

Наименование приглашающего лица или компании, населённый пункт _____

Duration of stay (DD/MM/YYYY)
Срок пребывания (ДД/ММ/ГГГГ)

From
С

Grid for Duration of Stay (From)

To
До

Grid for Duration of Stay (To)

Signature
Подпись

Signature line

For official use only
Служебные отметки

Large empty box for official use only



2

Departure

Выезд

Back side
Оборотная сторона

Registration marks and changes in duration of temporary stay in the Russian Federation or Republic of Belarus

Отметки о регистрации и изменении срока временного пребывания в Российской Федерации или Республике Беларусь

1

Arrival

Въезд

Back side
Оборотная сторона

Attention:

- 1 Foreign nationals are requested to fill in both parts of the Migration Card («1» and «2») and present it to the Border Control Officer along with their passports or other travel documents.
- 2 Please fill in the Migration Card clearly, without blots or corrections by pen in Russian or Roman block letters according to your travel document strictly in the correspondent blanks.
- 3 Please use mark «X» to indicate your sex and purpose of travel in the correspondent boxes.
- 4 Please be advised that according to the legislation in force foreign nationals entering the territory of the Russian Federation or Republic of Belarus must register in the local registration office of the Ministry of the Interior at the point of destination within 3 working days upon arrival or within 1 day in case of stay at a hotel or other organization rendering accommodation services.
- 5 Please keep your part «2» of the Migration Card during the period of your stay in the territory of the Russian Federation or Republic of Belarus and submit it to the Border Control Officer while passing departure passport control procedure.

Внимание:

- 1 Иностранному гражданину заполняются части «1» и «2» миграционной карты, подписывается и лично предъявляется их должностному лицу соответствующего компетентного органа вместе с документом для выезда за границу.
- 2 Графы миграционной карты заполняются иностранным гражданином чернилами в русской или латинской транслитерации на основании документа для выезда за границу разборчиво печатными буквами, без помарок и исправлений, в строго отведённых разделах и графах.
- 3 Для обозначения пола иностранного гражданина и цели визита используется значок «X», проставляемый в соответствующих графах.
- 4 Согласно законодательству въехавший в Российскую Федерацию или Республику Беларусь иностранный гражданин обязан зарегистрироваться в органе регистрации по месту фактического проживания в течение 3 рабочих дней или в течение 1 дня при проживании в гостинице или иной организации, оказывающей гостиничные услуги.
- 5 Часть «2» миграционной карты хранится у иностранного гражданина в течение всего периода его пребывания на территории Российской Федерации или Республики Беларусь и сдается должностным лицам соответствующего компетентного органа во время прохождения пограничного контроля при выезде в третье государство.